31975R0584

L 61/25 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV 7.3.1975

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 584/75

zo 6. marca 1975,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie systému predkladania ponúk v rámci výberového konania na vývozné náhrady za ryžu

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 359/67 z 25. júla 1967 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ([1]), naposledy zmeneným a doplneným nariadením (EHS) č 476/75 ([2]),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 366/67 ([3]) z 25. júla 1967 stanovujúce podrobné pravidlá poskytovania vývozných náhrad za ryžu a kritériá na stanovenie výšky týchto náhrad, naposledy zmeneným a doplneným nariadením (EHS) č. 478/75 ([4]) a najmä na jeho článok 3a) (2),

keďže článok 3a) nariadenia č. 366/67/EHS stanovuje, že vývozné náhrady môžu byť v určitých vhodných prípadoch stanovené prostredníctvom výzvy na predloženie ponúk v rámci výberového konania týkajúcich sa špecifikovaného množstva;

keďže sa musia stanoviť podrobné pravidlá na takýto postup predkladania ponúk v rámci výberového konania;

keďže s cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie so všetkými zainteresovanými stranami v spoločenstve, výzvy na predloženie ponúk v rámci výberového konania musia byť organizované v súlade s jednotnými zásadami; keďže za týmto účelom zverejnenie rozhodnutia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*… týkajúceho sa začatia výzvy na predloženie ponúk v rámci výberového konania, musí byť sprevádzané oznámením o tejto výzve;

keďže účelom stanovenia vývoznej náhrady formou výzvy na predloženie ponúk v rámci výberového konania je umožniť lepšie riadenie trhu; keďže za týmto účelom je podstatné, aby ponuky v rámci výberového konania obsahovali informácie nevyhnutné na ich vyhodnotenie a aby boli sprevádzané určitými formálnymi záväzkami;

keďže sa musí stanoviť maximálna vývozná náhrada; keďže táto metóda umožňuje prideľovanie zmlúv vzhľadom na všetky množstvá, ktorých sa to týka;

keďže sa môžu vyskytnúť také situácie na trhu, v ktorých bude jasné na základe preskúmania ekonomických aspektov navrhovaných vývozov, že Komisia okrem stanovenia náhrady nesmie vyvinúť žiadnu činnosť v oblasti ponúk v rámci výberového konania;

keďže s cieľom zabezpečiť, aby sa vývoz realizoval na základe licencie vydanej na účely výzvy na predloženie ponúk v rámci výberového konania, musí sa požadovať zábezpeka na ponuky v rámci výberového konania a táto zábezpeka prepadne v prípade stiahnutia takejto ponuky;

keďže sa musia stanoviť postupy týkajúce sa spôsobu oznamovania účastníkom výberového konania o výsledku výzvy na predloženie ponúk v rámci výberového konania a taktiež pokiaľ ide o vydávanie potrebných licencií na vývoz pridelených množstiev;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Rozhodnutie o začatí výzvy na predloženie ponúk v rámci výberového konania podľa článku 3a) (1) nariadenia č. 366/67/EHS sa musí prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 26 nariadenia o. 359/67/EHS.

V takomto rozhodnutí sa špecifikujú podmienky o výzve na predloženie ponúk v rámci výberového konania. Takéto podmienky musia zaručovať rovnaký prístup všetkým osobám usadeným v rámci spoločenstva a môžu ako výnimočné opatrenie predpísať osobitný čas platnosti na vývozné licencie vydané v súvislosti s príslušnou výzvou na predloženie ponúk v rámci výberového konania.

2. Začatie výzvy na predloženie ponúk v rámci výberového konania sprevádza oznámenie o tejto výzve vypracované Komisiou. Toto oznámenie okrem iného obsahuje podrobné údaje o celkovom množstve, vzhľadom na ktoré môže byť stanovená maximálna vývozná náhrada podľa jeho článku 5 (1), o rôznych dátumoch na predkladanie ponúk v rámci výberového konania a o príslušných úradoch členských štátov, ktorým sa tieto ponuky musia adresovať. Medzi uverejnením uvedeného oznámenia a prvým dátumom určeným na predkladanie ponúk v rámci výberového konania musí existovať časové obdobie najmenej 10 dní. V oznámení musí byť taktiež uvedený konečný dátum predkladania ponúk.

([1]) Ú. v. ES 174, 31.7.1967, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 52, 28.2.1975, s. 31.
([3]) Ú. v. ES 174, 31.7.1967, s. 34.
([4]) Ú. v. ES L 52, 28.2.1975, s. 34

3. Tak rozhodnutia uvedené v odseku 1, ako aj oznámenie o výzve na predloženie ponúk v rámci výberového konania uvedené v odseku 2, sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 2

1. Ponuky v rámci výberového konania, ktoré sú v písomnej forme, môžu byť doručené na príslušný úrad buď osobne proti potvrdeniu, alebo môžu byť na úrad zaslané formou doporučeného listu, faxu alebo telegramu.

2. V ponuke v rámci výberového konania sa uvedie:

a) výzva, ktorej sa ponuka týka;

b) meno a adresa účastníka výberového konania;

c) charakter a množstvo produktu, ktorý sa má vyviezť;

d) výška vývoznej náhrady, navrhovaná na metrickú tonu, v národnej mene členského štátu vyššieuvedeného úradu.

3. Ponuka v rámci výberového konania je platná iba vtedy, ak:

a) pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk sa predloží dôkaz o tom, že účastník výberového konania zložil zábezpeku požadovanú na účasť vo výberovom konaní;

b) je doložená písomným záväzkom na podanie — do dvoch dní po prijatí oznámenia na základe článku 6 o udelení zmluvy — žiadosť o vývoznú licenciu vzhľadom na pridelené množstvo spolu so žiadosťou o predbežné stanovenie vývoznej náhrady rovnajúcej sa náhrade uvedenej v ponuke.

4. Ponuka, ktorá nie je predložená v súlade s ustanoveniami tohto článku alebo ktorá obsahuje iné podmienky ako sú podmienky uvedené v oznámení o výzve na predloženie ponúk v rámci výberového konania, sa neberie do úvahy.

5. Ak už bola ponuka predložená, nie je možné vziať ju späť a ustanovenia článku 5 (3) nariadenia (EHS) č 193/75 sa neuplatnia vzhľadom na žiadosť o licenciu alebo certifikát podaný na základe jeho odseku 3 b).

Článok 3

1. Žiadna ponuka v rámci výberového konania sa nezoberie do úvahy, pokiaľ nie je zložená príslušná zábezpeka.

Výška takejto zábezpeky sa stanoví v nariadení, ktoré sa týka začatia príslušnej výzvy na predloženie ponúk v rámci výberového konania.

2. Účastník výberového konania môže zložiť zábezpeku buď v hotovosti, alebo vo forme záruky poskytnutej inštitúciou, ktorá spĺňa kritériá stanovené príslušným členským štátom.

Každý členský štát oznámi Komisii kritériá, ktoré predpísal na účely predchádzajúceho odseku a Komisia informuje o tom obratom ostatné členské štáty.

Článok 4

1. Ponuky v rámci výberového konania sa preskúmajú príslušnými úradmi členských štátov na neverejnom zasadaní. Osoby prítomné pri preskúmání nesmú zverejniť žiadne údaje týkajúce sa týchto ponúk.

2. Ponuky sú oznámené Komisii anonymne a bez odkladu.

Článok 5

1. Na základe predložených ponúk v rámci výberového konania, Komisia konajúc v súlade s postupom uvedeným v článku 26 nariadenia č. 359/67/EHS rozhodne buď o stanovení maximálnej vývoznej náhrady so zreteľom najmä na kritériá uvedené v článkoch 2 a 3 nariadenia č 366/67/EHS, alebo neprizná žiadnu náhradu.

2. Po stanovení maximálnej vývoznej náhrady sa zmluva udelí ktorémukoľvek účastníkovi výberového konania, v ktorého ponuke je uvedená výška náhrady rovnajúca sa alebo nižšia ako maximálna.

Článok 6

Príslušný úrad členského štátu, ktorého sa to týka — akonáhle Komisia dospeje k rozhodnutiu na základe jeho článku 5 (1) — oznámi písomnou formou všetkým účastníkom výberového konania výsledky ich účasti na výberovom konaní.

Článok 7

1. S výnimkou prípadov vis maior, zábezpeka požadovaná podľa článku 3 sa uvoľní iba vzhľadom na také množstvo, na ktoré je účastník výberového konania schopný predložiť dôkaz o vývoze podľa vývoznej licencie vydanej na základe článku 8, alebo vzhľadom na ktoré bola jeho ponuka v rámci výberového konania zamietnutá. Zábezpeka sa uvoľní okamžite.

2. V prípade vyššej moci sa uplatnia ustanovenia článku 20 nariadenia (EHS) č. 193/75.

Článok 8

1. Udelenie zmluvy oprávňuje príslušnú stranu získať vydanie — po uplynutí obdobia špecifikovaného v článku 2 (3) b) — vývoznej licencie na také množstvo, na aké sa toto pridelenie vzťahuje.

2. Odchylne od článku 3 nariadenia (EHS) č. 193/75 môže byť stanovené, aby práva na základe vývoznej licencie vydanej v súlade s predchádzajúcim odsekom boli neprenosné.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho zverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. marca 1975

Za Komisiu

P. J. LARDINOIS

člen Komisie